

Adsumus, Sancte Spiritus

Nous voici devant Toi, Esprit Saint ;
en Ton Nom, nous sommes réunis.

Toi notre seul conseiller,
viens à nous,
demeure avec nous,
daigne habiter nos cœurs.

Enseigne-nous vers quel but nous orienter ;
montre-nous comment nous devons marcher ensemble.

Nous qui sommes faibles et pécheurs,
ne permets pas que nous provoquions le désordre.

Fais-en sorte,
que l'ignorance ne nous entraîne pas sur une fausse route,
ni que la partialité influence nos actes.

Que nous trouvions en Toi notre unité,
sans nous éloigner du chemin de la vérité et de la justice,
en avançant ensemble vers la vie éternelle.

Nous te le demandons à Toi,
qui agis en tout temps et en tout lieu,
dans la communion du Père et du Fils,
pour les siècles des siècles, Amen.

Présentation de la prière du synode¹

« *Adsumus Sancte Spiritus* »

Chaque session du Concile Vatican II commençait avec la prière « *Adsumus Sancte Spiritus* », les premiers mots de l'original latin, voulant dire : « Nous voici devant Toi, Esprit Saint », qui a été historiquement utilisée aux Conciles, aux synodes et autres assemblées ecclésiales depuis des centaines d'années, et est attribuée à Saint Isidore de Séville (c. 560- 4 avril 638).

Comme nous embrassons ce processus synodal, cette prière invite l'Esprit Saint à œuvrer au-dedans de nous afin que nous soyons une communauté et un peuple de grâce. Pour le voyage synodal de 2021 à 2023, nous proposons de suivre cette version simplifiée, afin que n'importe quel groupe ou assemblée liturgique puisse la prier plus facilement.

1. Texte introductif que l'on trouve en page 1 du document PDF contenant cette prière traduite en 5 langues différentes, dont voici le lien. A la fin du document, on y trouve aussi une des premières traductions françaises de cette prière, une des versions latines et la version utilisée au Concile Vatican II en Italien.

<http://www.synod.va/content/dam/synod/document/common/adsumus/2021-adsumus-simplified-for-the-roman-synod-in-5-languages.pdf>